

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 44 (1953)  
**Heft:** 12: Centenaire de l'Ecole Polytechnique e l'Université de Lausanne  
  
**Rubrik:** Communications ASE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vereinsnachrichten

Die an dieser Stelle erscheinenden Artikel sind, soweit sie nicht anderweitig gezeichnet sind,  
offizielle Mitteilungen der Organe des SEV und VSE

### Fachkollegium 3 des CES

#### Graphische Symbole

Das FK 3 des CES hielt am 27. Mai 1953 unter dem Vorsitz seines Präsidenten, F. Tschumi, seine 5. Sitzung ab. Es nahm einen Bericht des Präsidenten entgegen über den Stand der Zusammenarbeit mit der Union Internationale des Chemins de Fer (UIC) für die Ausarbeitung der Symbole der Traktion. Im weiteren wurden die drei Delegierten im Comité d'Experts des CE3 mit den zu vertretenden Wünschen des FK, an den kommenden Sitzungen in Opatija, betraut. Nachher folgte die Besprechung einer Klassierung von Schaltschemata. Mit der Zuteilung weiterer Arbeiten an verschiedene Mitglieder des FK schloss die Sitzung.

### Fachkollegium 25 des CES

#### Buchstabensymbole

Das FK 25 des CES hielt am 22. Januar 1953 in Zürich unter dem Vorsitz seines Präsidenten, M. Landolt, die 22. Sitzung ab.

Es wurden ausschliesslich Anregungen, die mit der Vorbereitung der II. Auflage der Publikation 192 df «Regeln und Leitsätze für Buchstabensymbole und Zeichen» in Zusammenhang stehen, besprochen.

### Fachkollegium 31 des CES

#### Explosionssicheres Material

Das FK 31 des CES hielt am 21. Mai 1953 in Basel unter dem Vorsitz von E. Bitterli, Präsident, seine 7. Sitzung ab.

Im Rahmen der Sitzung wurden explosionssichere Installationen der CIBA A.-G. besichtigt. Die Besichtigung führte zur Abklärung verschiedener umstrittener Fragen. Die nachfolgende Diskussion zeigte eindeutig, dass nicht nur gut konstruiertes Material nötig ist, sondern dessen Anwendung auch grosse Bedeutung zukommt. Es wurde der Wunsch geäussert, dass die kantonalen Behörden, die über das Vorhandensein von allfälliger Explosionsgefahr in den verschiedenen Räumen zu befinden haben, nach einheitlichen Richtlinien ihre Entscheide fällen.

### Schweizerische Vereinigung für Dokumentation (SVD)

Diese Vereinigung, deren Mitglied der SEV ist, hielt ihre 14. ord. Generalversammlung am 17. und 18. Mai 1953 in Schaffhausen ab. Unter dem Vorsitz von Direktor U. Vetsch wurden die statutarischen Geschäfte behandelt. Aus der Mitte der Versammlung wurde angeregt, die Jahresversammlungen der SVD und der Vereinigung schweizerischer Bibliothekare (SVB) örtlich und zeitlich zusammenzulegen. Damit würden die Bestrebungen unterstützt, die Bibliothekare mit den Dokumentalisten näher zusammenzubringen. Im Anschluss an die Generalversammlung bot sich Gelegenheit, die Eisen-

bibliothek zu besichtigen, die im nahen und stövoll aufgerissenen ehemaligen Clarissenkloster «Paradies» untergebracht ist. Am folgenden Tag trug nach einer Besichtigung eines Teils der Stahlwerke der Georg Fischer A.-G. Dr. W. Guldmann, Zürich, über die Dokumentation in der Luftfahrt vor. Er zeigte, wie die besonderen Bedürfnisse eines noch jungen Zweiges der Technik und des Verkehrswesens von den Bedürfnissen anderer Gebiete stark abweichen können. Schliesslich bot sich Gelegenheit, die Laboratorien und die Dokumentationsstelle der Aluminium-Industrie A.-G. in Neuhausen zu besichtigen, womit die wohlgefundene Veranstaltung eine lehrreiche Ergänzung fand.

### Eingegangene Schriften

Folgende beim Sekretariat des SEV eingegangene Schriften stehen unseren Mitgliedern auf Verlangen *leihweise* zur Verfügung:

#### Nations Unies. Centre d'Information:

*Commission économique pour l'Europe. Communiqué de presse n° ECE/GEN/206: L'organisation des Nations Unies définit la tâche qui incombe aux services forestiers, aux industries forestières et aux gouvernements des pays d'Europe.*

*Commission économique pour l'Europe. Communiqué de presse n° ECE/ELEC/18; ECE/ELEC/18/Rev. 1: Constitution de groupes pour l'étude des possibilités d'exportation d'énergie électrique en provenance de Yougoslavie.*

*Commission économique pour l'Europe. Communiqué de presse n° ECE/ELEC/19: Rapports de la CEE sur les récents développements dans la situation de l'énergie électrique en Europe.*

### Anforderung an gummiisierte Leitungen

(Publikation Nr. 2 der CEE)

Die internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE) hat kürzlich eine deutsche Übersetzung ihrer Publikation Nr. 2 «Anforderungen an gummiisierte Leitungen» herausgegeben. Diese kann bei der Gemeinsamen Geschäftsstelle des SEV und VSE, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, zum Preise von Fr. 7.— für Nichtmitglieder und Fr. 6.50 für Mitglieder bezogen werden.

### Spannungsverzeichnis

#### Verzeichnis der Ortschaften der Schweiz mit ihren elektrischen Stromarten und Spannungen

Das neue Spannungsverzeichnis, abgeschlossen auf Ende 1952, ist erschienen. Es kann bei der Gemeinsamen Geschäftsstelle des SEV und VSE, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, zum Preise von Fr. 8.— für Nichtmitglieder und Fr. 6.50 für Mitglieder des SEV bezogen werden.

**Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins**, herausgegeben vom Schweizerischen Elektrotechnischen Verein als gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke. — Redaktion: Sekretariat des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, Telephon (051) 34 12 12, Postcheck-Konto VIII 6133, Telegrammadresse Elektroverein Zürich. — Nachdruck von Text oder Figuren ist nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit Quellenangabe gestattet. — Das Bulletin des SEV erscheint alle 14 Tage in einer deutschen und in einer französischen Ausgabe, außerdem wird am Anfang des Jahres ein «Jahresheft» herausgegeben. — Den Inhalt betreffende Mitteilungen sind an die Redaktion, den Inseratenteil betreffende an die Administration zu richten. — Administration: Postfach Hauptpost, Zürich 1 (Adresse: AG. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Stauffacherquai 36/40, Zürich 4), Telephon (051) 23 77 44, Postcheck-Konto VIII 8481. — Bezugsbedingungen: Alle Mitglieder erhalten 1 Exemplar des Bulletins des SEV gratis (Auskunft beim Sekretariat des SEV). Abonnementspreis für Nichtmitglieder im Inland Fr. 45.— pro Jahr, Fr. 28.— pro Halbjahr, im Ausland Fr. 55.— pro Jahr, Fr. 33.— pro Halbjahr. Abonnementsbestellungen sind an die Administration zu richten. Einzelnummern im Inland Fr. 3.—, im Ausland Fr. 3.50.

Chefredaktor: H. Leuch, Ingenieur, Sekretär des SEV.

Redaktoren: H. Marti, E. Schiessl, H. Lütfolf, Ingenieure des Sekretariates.